

LES MOTS COMPOSÉS

Les mots composés sont très fréquents en Neo. Ils se forment par simple accollement:

bona bon	kor cœur	bonkor bon cœur	bonkora , -e de bon cœur
bona bon	vol volonté	bonvol bonne volonté	bonvola , -e de bonne volonté
skol école	maestro maître	skolmaestro maître d'école	
fest fête	id jour	festid jour de fête	festida , -e de, par jour de fête
dorfo village	klezo église	dorfoklezo église de village	
lan laine	vest vêtement	lanvest vêtement de laine	
art art	istor histoire	artistor hist. de l'art	artistora de l'hist, de l'art
amor amour	pen peine	amorpen chagrin d'amour	amorpena de chagrin d'amour
enta entier	viv vie	entaviva , -e de, pendant toute la vie	
restaurant restaurant	wagon wagon	restaurantwagon wagon-restaurant	

Lorsqu'un mot paraît trop long, comme dans le cas de **restaurantwagon**, il est loisible de le séparer en deux par un trait d'union, comme en français, et d'écrire: **restaurant-wagon**.

Il est recommandé de faire amplement usage de cette faculté lorsque l'on s'adresse à des débutants ou toutes les fois que le mot composé écrit sans trait d'union paraît tant soit peu d'interprétation difficile; donc ne pas hésiter à écrire **amor-pen**, **dorfo-klezo**, **fest-id** dès que l'on pense que le correspondant comprendrait mieux mot ainsi.

Les mots composés français formés d'un verbe et d'un substantif, comme «porte-voix, porte-bonheur, garde-manger», se traduisent en Neo de la même façon, mais avec le verbe à l'infinitif: **portivok**, **portiix**, **gardifud**.

La tournure française «de jour en jour». «de mois en mois» se traduit par la répétition de la première syllabe du substantif en cas: **idide** de jour en jour; **orore** d'heure en heure; **vekveke** de semaine en semaine, **mesmese** de mois en mois; **ananye** d'année en année; **seksekle** de siècle en siècle; **minminute** de minute en minute; **seksekunde** de seconde en seconde; **temtempe** de temps en temps.

Cette tournure s'emploie aussi adjectivement: **idida** se produisant de jour en jour; **orora** se produisant d'heure en heure; **I idida melazo del sitio** l'amélioration qui se produit de jour en jour dans la situation; **un vidibla ananya progres** un progrès visible d'une année à l'autre.

Il en va de même pour la tournure française: «de plus en plus beau», «de plus en plus grand», etc., et des formes verbales qui en dérivent: **il grangrana** il est de plus en plus grand; **grangrani** grandir de plus en plus; **il grangranar** il grandit de plus en plus; **pluplue** de plus en plus; **minmine** de moins en moins; **ladlada** de plus en plus laid; **pluplui** augmenter de plus en plus; **minmini** diminuer; **ladladi** enlaidir de plus en plus; **impostos plupluar e rensos minminar** les impôts augmentent de plus et les revenus ne font que diminuer.

La tournure «l'homme aux yeux gris», «la Dame aux Camélias», «la ville aux toits verts» se traduit soit par un mot composé, soit par l'emploi de la préposition «à tout faire» **je** contractée avec l'article:

lo vir grikoza	l'homme aux yeux gris
lo vir jel griz okos	id.
lo Kamelyosdam	la Dame aux Camélias
lo Dam jel Kamelyos	id.
lo verdadaka urbo	la ville aux toits verts
l'urbo jel verda dakos	id.
granpeda Bert	Berthe aux grands pieds
Bert jel gran pedos	id.

Le pluriel des mots composés prend un **s (os)** à la fin du dernier mot: **dorfoskol** école de village; **dorfoskolos** écoles de village; **dormokam** chambre à coucher; **dormokamos** chambres à coucher; **un artlibro** un livre d'art; **du artlibros** deux livres d'art.

Quelques exemples de mots composés:

entakore	de tout cœur
gadakore	de gaieté de cœur
bonvola	de bonne volonté
bonvole	avec bonne volonté
malvola	de mauvaise volonté
malvole	avec mauvaise volonté

bonkora	qui a bon cœur
il fir it kontrekore	il le fit à contrecœur
jalrido	rire jaune
il jalridir	il riait jaune
folrido	fou rire
mi folridir	j'avais le fou rire

EXERCICE

mi ve dankar entakore	je vous remercie de tout cœur
pli me skribu kontrekoryere	s'il vous plaît, écrivez-moi par retour de courrier
mi sedar samplos samkoryere	j'envoie des échantillons par ce même courrier
l'artistorprofesor (-profesor)	le professeur d'histoire de l'art
venu ne vidi temtempe	venez nous voir de temps à autre
lo portivok del Xenecos-Ministro	le porte-voix du Ministre des Affaires Étrangères
mi mul libar et myelgusta frut	j'aime beaucoup ce fruit à goût de miel
un plullingua konversoguido	un guide de conversation en plusieurs langues
il kofir un metalaparelet	il acheta un petit appareil en métal
nos vole prenur et kribelsalad	nous prendrions volontiers cette salade de crevettes
il ye l'enta kin-festival-duro	il est là pendant toute la durée du festival de cinéma
yeme martravelos somyes danga	en hiver les voyages par mer sont parfois dangereux
ye nos fir velnavigo e aqaskio	nous faisons là de la navigation à voile et du ski nautique
yemsportos nun muy modya	les sports d'hiver sont maintenant très à la mode
amorpen durar entavive	chagrin d'amour dure toute la vie
omos bonvola shar ni qereli	les hommes de bonne volonté ne doivent jamais se quereller

From:

<https://neo.auxlang.site/> - **Neo IAL**

Permanent link:

<https://neo.auxlang.site/fr:neo:mrn:gram:motcmp>

Last update: **02.08.2024 16:19**

